



**НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ  
ЯЗЫК**

 Ref. Ares(2018)6098058 - 28/11/2018

Совет Европейского Союза

**Брюссель, 19 ноября 2018  
(OR. en)**

**13991/18**

**CFSP/PESC 1021  
DEVGEN 186  
CLIMA 203  
COPS 417  
ENV 729  
ONU 96  
RELEX 942**

**ИТОГИ РАССМОТРЕНИЯ**

---

От: Генеральный Секретариат Совета

Кому: Делегации

---

Предмет: Водная Дипломатия – заключения Совета (19 ноября 2018)

---

Делегации найдут приложенные заключения Совета по Водной Дипломатии, принятые на 3652-й встрече Совета 19 ноября 2018.

**ЗАКЛЮЧЕНИЯ СОВЕТА ПО ВОДНОЙ ДИПЛОМАТИИ**

СОВЕТ принял следующие ЗАКЛЮЧЕНИЯ:

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Вода является необходимым условием для человеческого выживания и достоинства и фундаментальной основой для устойчивости как обществ, так и окружающей среды. Вода жизненно необходима для питания и здоровья людей и важна для управления экосистем, сельского хозяйства, энергетики и общепланетарной безопасности. Обеспечение устойчивого доступа к безопасной воде и санитарии, достижение устойчивого управления водными ресурсами и предотвращение их дефицита, и сокращение случаев наводнений являются ключевыми глобальными вызовами 21-го века в условиях, когда мир сталкивается с ростом населения и усилением воздействий изменения климата. В большинстве глобальных ресурсов пресных вод, пересекающих границу, их устойчивое и эффективное управления является международным вопросом, будь то на субнациональном, двустороннем, региональном или многостороннем уровнях.
2. Напряженности и конфликты в отношении доступа и использования воды продолжают расти, включая трансграничные эффекты конфликтов внутри стран, связанных с водой, так как доступность и качество глобальных водных ресурсов и экосистем ухудшаются и угроза водного дефицита распространяется. Дефицит воды имеет потенциал воздействия на вопросы мира и безопасности, связанные с водой риски могут приводить к серьезным человеческим и экономическим затратам – все из них могут иметь прямые последствия для ЕС, в том числе через миграционные потоки.
3. Сотрудничество по воде на всех уровнях является более чем когда-либо важным в этом контексте. В соответствии с Глобальной Стратегией ЕС и отчетом Группы

Высокопоставленных Экспертов по Воде и Группы Высокопоставленных Экспертов по Воде и Миру, вовлеченность на высоком политическом уровне требуется для того, чтобы предотвращать и смягчать конфликтный потенциал по совместным водам и чтобы продвигать мир и стабильность.

4. Необходимо рассматривать связанные с водой последствия изменения климата через достижение синергии между водной дипломатией и климатической дипломатией, как установлено в заключениях Совета по Климатической Дипломатии от 26 февраля 2018 года.

## **ВОДА И БЕЗОПАСНОСТЬ, СТАБИЛЬНОСТЬ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ**

5. Совет намерен улучшать дипломатическую вовлеченность ЕС по воде как средству для достижения мира, безопасности и стабильности. Водная дипломатия ЕС необходимо иметь своей целью – способствование предотвращению, сдерживанию и разрешению конфликтов, вносить вклад в справедливое, устойчивое и интегрированное управление водными ресурсами от истока до моря, продвигать устойчивость к воздействиям изменения климата по воде. Сотрудничество по воде необходимо приспособить для продвижения региональной интеграции и разрешения политической нестабильности.
6. ЕС твердо осуждает использование воды в качестве оружия для ведения войны: в этом контексте разрушение водных инфраструктур, загрязнение воды или повороты водотоков для того, чтобы ограничить или предотвратить доступ к воде, могут представлять собой нарушения международного права.
7. ЕС имеет долговременную традицию и положительный опыт сотрудничества по воде и проводит инициативу по обмену опытом и знаниями с партнерскими странами, особенно в хрупких условиях.
8. В большей части Ближнего Востока и Северной Африки комбинация повторяющихся засушливых циклов, физической нехватки воды и низкого качества воды, вооруженных конфликтов, принудительного переселения, неэффективного водного управления и слабого функционирования институтов вносит вклад в растущий водный кризис. В других случаях, как например озеро Чад или Аральское море, водные ресурсы

значительно сократились и ожидается еще большее давление по причине неустойчивого использования и воздействий изменения климата. Строительство крупных плотин на международных реках, как например Нил или Меконг, может привести к напряженностям между прибрежными странами и более широкими областями, находящимися под воздействием. ЕС готов поддерживать усилия по реагированию на эти вызовы по запросам всех сторон

9. Верховный Представитель, Комиссия и государства-члены ЕС приглашены обеспечивать то, чтобы системы раннего предотвращения конфликтов принимали во внимание вызовы для безопасности, связанные с водой и усиливали связь между ранним предупреждением и действием на раннем этапе в областях политики.
10. Комиссия и Государства-члены также поощряются продолжать разворачиваемое содействие по обеспечению доступа к воде и санитарии, в том числе в случаях гуманитарных кризисов, для того, чтобы укреплять подготовленность и возможности по предотвращению с тем, чтобы спасать жизни, улучшать условия проживания, средства к существованию и вносить вклад в сопротивляемость к чрезвычайным ситуациям и конфликтам, воздействующим на население.

## **ТРАНСГРАНИЧНОЕ ВОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО, ИНСТИТУТЫ И УПРАВЛЕНИЕ**

11. Ключевая цель водной дипломатии ЕС – участие на долговременной основе в поддержке основанных на сотрудничестве подходов для реагирования на трансграничные вызовы по воде. ЕС придерживается готовности работать в партнерстве с другими с тем, чтобы продвигать совместное и устойчивое водное управление, стимулирующее и поддерживающее региональное и международное сотрудничество. Хорошие примеры такого сотрудничества уже существуют в Средиземноморском бассейне и в Латинской Америке. ЕС поддерживает все соответствующие государственные и заинтересованные стороны развивать и поддерживать трансграничные меры, включая специализированные учреждения и комиссии с тем, чтобы максимизировать эффективность на всех уровнях, избежать политических и экономических напряженностей между и внутри стран.  
Государственное управление, возможность к адаптации и институциональные рамки

играют ключевую роль в предотвращении социальных напряженностей и конфликта. Сотрудничество по совместным водным ресурсам является жизненно важным для обеспечения продолжительного мира и устойчивого развития.

12. Эффективные трансграничные мероприятия и соглашения, будь то глобальные, региональные или двусторонние, требуют приверженности и участия на уровне всех прибрежных и находящихся выше по течению стран. ЕС также готов поддерживать конструктивный диалог между затрагиваемыми сторонами, связанными с крупными инфраструктурными проектами с трансграничными воздействиями, относящимися к количеству или качеству воды. ЕС повторяет вновь о необходимости полного соблюдения международных стандартов по окружающей среде и ядерной безопасности при развитии проектов, воздействующих на трансграничные водные ресурсы, в соседних с ЕС странах. ЕС приветствует конструктивный диалог по водным и энергетическим вопросам в Центральной Азии, который уже привел к первоначальным соглашениям и к созданию Платформы ЕС – Центральная Азия по Окружающей Среде и Водному Сотрудничеству.
13. ЕС будет продолжать продвигать присоединение и реализацию международных соглашений по водному сотрудничеству, в особенности это Конвенции по Охране и Использованию Трансграничных Водотоков и Международных Озер (Хельсинкская Водная Конвенция 1992 года) и Конвенция ООН по Праву Несудоходных Видов Использования Международных Водотоков (Нью-Йорк, 1997), и других соответствующих международных соглашений. ЕС приветствует глобальное открытие Хельсинкской Водной Конвенции для стран, расположенных вне Пан-европейского региона и будет продолжать основываться на позитивном расширении радиуса действия, осуществленном в 2018 году, дальнейшим продвижением и поддержкой новых присоединений к этой Конвенции.
14. ЕС привержен продвигать Интегрированное Управление Водными Ресурсами и эффективное устойчивое и интегрированное государственное управление водой. Усиленное водное управление на всех уровнях жизненно важно для долговременной стабильности. Это требует соответствующих институтов, надежных данных, укрепления потенциала, повышения осведомленности и финансирования. Необходимо поддерживать устойчивое, прочное, устойчивое к изменению климата водное

управление, а также рассмотрения взаимосвязей между водой, энергетикой, продовольственной безопасностью и экосистемами. ЕС будет и дальше взаимодействовать с региональными институтами и организациями, национальными и местными органами власти, сообществами и гражданским обществом для достижения этой цели, в том числе основываясь на существующих лучшей практике и инициативах, включая существующие международные центры, софинансируемые ЕС.

## **НЕ ОСТАВЛЯЯ НИКОГО ПОЗАДИ – ВОДА В ПОВЕСТКЕ 2030, ПАРИЖСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА: РАБОТА НА МНОГОСТОРОННЕМ УРОВНЕ**

15. Как Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года, так и Парижское соглашение по изменению климата подчеркивают межсекторальное значение воды и сильные взаимосвязи между водной и многими политиками: по безопасности, правам человека, гендерному равенству, изменению климата, здоровью, продовольственной безопасности, энергетике, внутреннему водному транспорту, контролю загрязнений, биоразнообразию, деградации земель и всеобъемлющей потребности в менее ресурсно-затратном развитии. Приспособление для этого синергий и минимизации соотношения выгод и потерь будет способствовать эффективной и связанной реализации обеих повесток. ЕС поддерживает призыв Сендайской Рамочной Программы по снижению риска бедствий к большей устойчивости новой и существующей значимой водной инфраструктуры и важности повышения осведомленности и улучшения понимания связанных с водой бедствий и их воздействия на общество.
16. ЕС привержен правам человека на безопасную питьевую воду и санитарии в качестве компонентов права на адекватные стандарты жизни. ЕС признает, что право человека на безопасную питьевую воду принадлежит каждому без дискриминации, чтобы иметь право на доступ в достаточном объеме, безопасную, подходящую, физически доступную и доступную по затратам воду для личного и домашнего пользования. приемлемую санитарии, во всех сферах жизни ЕС также признает, что право человека на санитарии принадлежит каждому без дискриминации, чтобы иметь физически доступный и доступный по затратам доступ к санитарии во всех сферах жизни, которая при этом безопасна, гигиенична, социально и культурно приемлема и поддерживает

приватность и обеспечивает достоинство. В качестве части этой приверженности ЕС продолжит поддерживать и защищать права защитников прав человека, занимающихся окружающей средой.

17. ЕС вновь подтверждает приверженность к реализации Повестки дня ООН до 2030 года и подчеркивает, что прогресс по Цели 6 (“Достижение всеобщего доступа к воде и санитарии”) является важным для достижения других Целей Устойчивого Развития (ЦУР). С недостаточным текущим прогрессом, как отмечается в Сводном отчете по воде и санитарии, ЕС привержен укреплять эти усилия посредством усилий по развитию сотрудничества и призывает всех партнеров и заинтересованные стороны предпринять необходимые дальнейшие шаги, чтобы реализовать Цель 6, ее целевые показатели и другие связанные с водой ЦУР. Все заинтересованные стороны должны сыграть свою роль по реализации целей интегрированного управления водными ресурсами, в том числе на трансграничном уровне. Обновленные и надежные индикаторы требуются не только для мониторинга прогресса, но также для подотчетности и прозрачности.
18. Женщины, девушки, молодежь играют важную роль в достижении человеческого развития, инклюзивного и устойчивого роста. Женщины особенно подвержены воздействиям ограниченного доступа к воде и санитарии, испытывая воздействия широкого охвата, включая продолжительные и небезопасные поездки с возможностью пользоваться водой, санитарными и гигиеническими помещениями. Совет вновь подтверждает важность интегрирования гендерной перспективы в водную дипломатию.
19. ЕС отмечает важный вклад Циркулярной Экономики в водосбережение, в том числе посредством повторного использования, подчеркивает роль цифровых, основанных на технологиях и других инновационных решениях, особенно решений на основе сохранения природы и поддерживает Комиссию и государства-члены ЕС финансировать и стимулировать исследования и партнерства по водным инновациям с вовлечением государственных и частных заинтересованных сторон.
20. Имеется важная связь между водой и изменением климата. Адаптационные сообщения, предусмотренные Парижским соглашением, предлагают хорошую возможность для того, чтобы информировать по мерам по реализации устойчивого и интегрированного

управления водой в сопряжении с Парижским соглашением и Повесткой дня до 2030 года. Саммит Генсека ООН по климату будет важным мероприятием, чтобы повысить осведомленность о необходимости улучшенных климатических действий, как по митигации, так и по адаптации.

21. ЕС и его государства-члены будут вносить вклад в согласованные международные усилия по многочисленным и перекрестным аспектам воды во всеобъемлющем формате. В этом отношении ЕС приветствует недавние обсуждения в Совете Безопасности ООН и других форумах связи воды, климата, мира и безопасности и поддерживает государства-члены продолжать включение эти вопросы в консультации и дебаты в Совете Безопасности и других соответствующих форумах. Твердо поддерживая работу на многостороннем уровне ЕС приветствует проведение Саммита Форума высокого политического уровня в 2019 году и подчеркивает важность эффективной координации работы ООН по воде и санитарии через ООН-Вода с тем, чтобы улучшать связность, улучшенное знание и способствовать стратегическим дискуссиям с системным охватом и необходимости встречи ООН Высокого Уровня по воде. Приветствует проведение Десятилетия ООН по воде в 2018-2028 гг. в качестве вклада по ускоренному прогрессу в направлении достижения ЦУР 6 и других связанных с водой целей Повестки дня до 2030 года.

## **ДВИЖЕНИЕ К УЛУЧШЕННОМУ ДЕЙСТВИЮ**

22. ЕС подтверждает свою продолжающуюся приверженность реагировать на водные вызовы по всему миру. В соответствии с Глобальной Стратегией ЕС и Новым Консенсусом по Развитию ЕС признает необходимость конкретных шагов по усовершенствованию эффективных водных политик и улучшению координации международных усилий, интересов и стратегий. Совет приглашает Верховного Представителя, Комиссию, Государства-члены разворачивать доступные средства с тем, чтобы обеспечивать интегрированные водные политики и действия по решению широкого круга вызовов, политических, гуманитарных, экологических и связанных с безопасностью, развитием.

23. Совет поддерживает Верховного Представителя, Комиссию и Государства-члены уделять необходимое внимание важности воды и санитарии при определении программ будущего финансового и технического сотрудничества с партнерскими странами, в том числе через посредство Многолетней Финансовой Рамочной Программы и поддерживает частные инвестиции и партнерства по водной инфраструктуре и повышению потенциала для закрытия инвестиционных пробелов, которые не могут быть покрыты за счет только государственного финансирования.
-